

AVTALE OM FORVALTNING AV TILSKUDDSMIDLER OG SAMARBEID MELLOM UTENRIKSDEPARTEMENTET OG BARENTSSEKRETARIATET I PERIODEN 2015-2017

1. BAKGRUNN FOR AVTALEN

1. Barentssekretariatet (BS) er et interkommunalt selskap eid av Finnmark, Troms og Nordland Fylkeskommuner, og har siden opprettelsen i 1993 fått delegert ansvar for forvaltning av prosjektmidler fra Utenriksdepartementet (UD).
2. BS ble i avtale med UD av 23. februar 2012 delegert forvaltningsoppgaver under tilskuddsbevilgningen Prosjektsamarbeid med Russland, til å forvalte NOK 118.500.000 til prosjekter på regionalt nivå i Barentsregionen i perioden 2012-2014. Avtalen ble utvidet til å gjelde til 31. januar 2015.
3. BS og UD ønsker at BS skal fortsette å forvalte tilskudd på vegne av UD til grenseoverskridende samarbeidsprosjekter mellom norske og russiske aktører i Barentsregionen.
4. UD gir med denne avtalen (Avtalen) BS rett og plikt til å forvalte inntil NOK 140 400 000 (Tilskuddet) under kap.post «118.70.121» til gjennomføring av de overordnede målsetningene som er fastsatt i denne avtalen i perioden 2015-2017 (Programperioden).
5. Det overordnede mål for Avtalen er å regulere forvaltningen av Tilskuddet og samarbeidet mellom UD og BS i Programperioden, samt å fastsette nivå for tilskuddsmidler og driftsstøtte til BS i samme periode (Programmet).
6. Avtalenummer RUS-15/0001 skal benyttes ved alle henvendelser og all korrespondanse om forvaltningen og tilskuddet, inkludert utbetalingsanmodninger, eventuell faktura og ved tilbakebetaling av ubrukte midler.

2. AVTALENS FORMÅL

1. Programmets overordnede mål er å bidra til tillitsbygging og grenseoverskridende kontakt med Russland i nord.
2. Programmet skal videreføre det norsk-russiske folkelige samarbeidet i nord, herunder innen kultur, idrett, utdanning, media, urfolk, helse og miljø. Under det norsk-russiske folkelige samarbeidet skal også arbeidet med kompetanseheving og nettverksbygging for næringslivsaktører i nord videreføres, uten at det gis støtte til enkeltbedrifter og etableringstiltak.
3. Målgruppen for tilskuddsmidlene er norske og russiske aktører i Barentsregionen. Sivilsamfunn og ungdom er spesielt prioritert.

4. Kjernestøtten skal anvendes til å utføre følgende oppgaver i følgende prioriterte rekkefølge(målhierarki):
 - I. forvalte tilskuddsmidlene på en forsvarlig og god måte,
 - II. tilrettelegge for myndighetsdelegasjoner og andre relevante aktører som besøker regionen, samt yte service for Barentssamarbeidet,
 - III. drive informasjons- og kunnskapsformidling om Barentssamarbeidet, det bilaterale prosjektsamarbeidet og samfunnsutviklingen i nord.
5. Forventede resultater i Programperioden er gode relasjoner og tillit mellom den norske og den russiske befolkningen i Barentsregionen.

3. TILSKUDET

1. Tilskuddet har en økonomisk ramme på inntil NOK 140 400 000 (etthundreogforti millioner og firehundretusen) for støtteperioden.
2. Tilskuddet inneholder både støtte til drift (Kjernestøtte) og støtte til forvaltning av prosjektmidler (Prosjektstøtte) etter følgende fordeling:

År	Kjernestøtte	Prosjektstøtte*	Total
2015	MNOK 13,4	MNOK 33	MNOK 46,4
2016	MNOK 13,8	MNOK 33	MNOK 46,8
2017	MNOK 14,2	MNOK 33	MNOK 47,2

*NOK 3 millioner av den årlige Prosjektstøtten er øremerket Barentskult.

3. Tilskuddet skal utelukkende benyttes til å finansiere Programmets faktiske kostnader i Programperioden, herunder utbetale støtte til samarbeidspartnere i henhold til godkjent budsjett for de enkelte prosjektene.
4. Utbetalingstakt og prosedyrer for utbetaling er beskrevet i klausul 5.
5. Det presiseres at tilskudd utover inneværende kalenderår forutsetter Stortingets bevilgning.
6. Representanter for UD og Riksrevisjonen kan på et hvilket som helst tidspunkt iverksette kontroll med at Tilskuddet nyttes i henhold til denne Avtale, og skal ha adgang til å undersøke alle dokumenter og steder som de i denne forbindelse måtte kreve, samt ha adgang til å møte BS' revisor og motta dennes vurderinger av all informasjon gjeldende BS og Programmet uten hinder av revisors taushetsplikt. BS skal avtale slik adgang for representanter for UD og Riksrevisjonen også hos samarbeidspartnerne som mottar støtte under Programmet.

4. FORVALTNINGEN AV PROGRAMMET

1. BS skal forvalte Programmet og Tilskuddet slik det fremgår av Avtalen, samt i henhold til relevante lover, forskrifter og retningslinjer, herunder Reglement og Bestemmelser om økonomistyring i staten og de til enhver tid gjeldende ordningsregelverk for kap.post «118.70.121».
2. BS må ha gode interne rutiner som systematisk må inkluderes i virksomheten, herunder følgende skriftlige rutiner:
 - rutiner for risikovurdering av prosjekter, herunder vurdering av samarbeidspartnere,
 - rutiner for oppfølging av ikke avsluttede saker, herunder etablering av overvåkningskontroller,
 - rutiner om varslingskanal og prosedyrer for varsling,
 - rutiner for dokumentasjon,
 - retningslinjer for uavhengighet.
3. UD kan gi BS konkrete instruksjoner vedrørende forvaltningen av Programmet. Slike instruksjoner skal gis skriftlig.
4. Større avvik i BS' organisasjon og/eller forskyvninger i gjennomføringsplan på mer enn 3 måneder, krever skriftlig forhåndsgodkjenning fra UD. UD kan stanse utbetaling av Tilskuddet inntil det har godkjent endringene.
5. I sin avtale med samarbeidspartnere skal BS pålegge samarbeidspartneren de plikter som er nødvendig for å sikre at BS' forpliktelser i henhold til denne Avtalen oppfylles, særlig med hensyn til rapportering, revisjon, anskaffelse og tiltak mot korrupsjon og andre økonomiske misligheter. Videre skal BS påse at avtalen med samarbeidspartnerne gir BS rett til å stanse fremtidige utbetalinger og kreve hel eller delvis tilbakebetaling av utbetalte midler dersom samarbeidspartnerne ikke opptrer i samsvar med forutsetningene for tilskuddet, herunder dersom det ikke er tilfredsstillende redegjort for hvordan midlene er benyttet. Om så skjer skal UD informeres.
6. Dersom samarbeidspartnerne skal overføre hele eller deler av Tilskuddet videre til andre partnere, skal BS kreve at samarbeidspartneren inngår en tilsvarende skriftlig avtale med sine partnere. En slik partnerskapsavtale skal inneholde krav om plikter som er nødvendig for å sikre at forpliktelsene både i henhold til denne Avtalen og i henhold til avtalen mellom BS og samarbeidspartneren oppfylles, samt spesifikasjoner om rollefordeling og ansvar, rapportering og økonomiske forhold, revisjon, detaljerte budsjetter, retningslinjer for anskaffelser, anti-korrupsjonstiltak, rett til å avslutte partnerskapskontrakten, spesifikasjoner om konfliktløsning, og rettigheter til opphavsmateriale. En kopi av partnerskapskontrakten og eventuelle tillegg skal forelegges BS for godkjenning før den trer i kraft.
7. BS plikter å følge de offentligrettslige regler som gjelder for forvaltningsorganer, herunder forvaltningslovens regler om habilitet, saksbehandling, innsynsrett, klage og omgjøring, offentlighetsloven, arkivloven og økonomiregelverket. BS' avgjørelser av søknader under Programmet regnes som enkeltvedtak i forvaltningslovens forstand. For

vedtak som er fattet av BS' administrasjon er BS' styre klageinstans. For vedtak som er fattet av BS' styre er Utenriksdepartementet klageinstans.

8. BS skal innrette forvaltningen av Programmet på en slik måte at det ikke oppstår habilitetsproblemer i forhold til den ordinære virksomheten til BS. BS skal informere UD umiddelbart dersom slike konflikter oppstår.
9. Under gjennomføringen av Programmet skal BS identifisere, vurdere og håndtere eventuelle risikoer knyttet til gjennomføringen og innvirkninger som Programmet kan ha for miljø, klima og likestilling.
10. I profilering av Programmet og i eventuelle publikasjoner skal det fremgå at Programmet er finansiert av UD.

5. UTBETALING

1. Utbetalinger av Tilskuddet skal skje halvårlig på basis av dokumentert finansielt behov fra BS. Ved anmodning om utbetaling skal det opplyses om kontantbeholdningen til Programmet med angivelse av det beløp Programmet har behov for frem til neste utbetaling. Første utbetaling forutsetter at UD har mottatt kontoopplysninger, godkjent gjennomføringsplan og budsjett, og skal også dekke Programmets utgifter påløpt fra oppstart og frem til første utbetaling.
2. Med unntak av Programmets første år, forutsetter én av årets utbetalinger at framdriftsrapport for første halvdel av inneværende år, samt årsregnskap med revisjonsberetning for BS for foregående år, er godkjent av UD.
3. Øvrige utbetalinger forutsetter at UD har mottatt BS' bekreftelse på at gjennomføring av Programmet skjer i henhold til Avtalen og virksomhetsplanen og en bankutskrift som viser balanse på Programmets konto.
4. BS skal benytte en egen bankkonto felles for alle overføringer av midler fra UD til Programmet og føre eget regnskap over bruken av midlene.

6. RAPPORTERING

1. BS skal forelegge UD for godkjenning de rapporter som er angitt nedenfor. Dersom en frist for rapportering ikke kan overholdes, skal BS omgående informere UD.
2. Framdriftsrapport for første halvdel av inneværende kalenderår skal forelegges UD innen 31.august hvert år. Rapporten skal signeres av den hos BS som innehar nødvendig fullmakt. Framdriftsrapporten skal utformes på en slik måte at den kan sammenlignes med opplysninger i godkjente årlige planer. Den skal inneholde:
 - en kort redegjørelse for eventuelle avvik mellom årlige planer og gjennomføringen, og for eventuelle konsekvenser avvikene har hatt for resultatoppnåelsen,
 - en kort redegjørelse for håndtering av identifisert risiko, samt Programmets innvirkning på miljø, klima og likestilling,

- Programmets foreløpige resultatoppnåelse i forhold til Programdokumentets målhierarki: leverte produkter og tjenester (Outputs) og, Programmets effekt for målgruppen (Outcome). Dette skal være basert på prosjektenes resultatrammeverk og implementeringsplan.
 - en beskrivelse av aktiviteter knyttet til kjønn og likestilling, inkludert data disaggregert for kjønn hvor det er relevant (f.eks. rekruttering av studenter),
3. Økonomirapport for første halvdel av innværende kalenderår skal forelegges UD innen 31. august hvert år. Rapporten skal godkjennes av den hos BS som innehar nødvendig fullmakt og attesteres av økonomiansvarlig. Økonomirapporten skal bestå av et Programregnskap og tilhørende forklaringer, med samme struktur og poster som i budsjettet, og skal inkludere:
- siste godkjente totale budsjett,
 - beløp som er utgiftsført/aktivert totalt, herunder også prosjektstøtte til tilskuddsmottakere,
 - godkjent budsjett for perioden,
 - beløp som er utgiftsført/aktivert i perioden, herunder også prosjektstøtte til tilskuddsmottakere,
 - inntekter fra alle kilder,
 - avvik mellom godkjent budsjett for perioden og beløp som er utgiftsført/aktivert i perioden i beløp og prosent. Avvik over 10 % over en budsjettlinje skal forklares,
 - anslått finansieringsbehov fram til neste rapporteringstidspunkt.
4. Barentssekretariatets årsregnskap med revisjonsberetning for foregående år skal forelegges Utenriksdepartementet innen 1. april hvert år. Dersom revisor avgir Management letter ("Matters for governance attention") i tillegg til revisjonsberetningen, skal dette vedlegges.
5. Årlige planer og budsjett for påfølgende år skal forelegges UD innen 1. desember hvert år og skal inneholde:
- detaljert gjennomføringsplan for neste år,
 - overordnet budsjett for Programmet neste år,
6. Sluttrapport for hele Programperioden skal forelegges UD innen 1.april 2018. Sluttrapporten skal utformes på en slik måte at den kan sammenlignes med kravene i denne Avtalen. Sluttrapporten skal inneholde:
- en kort oppsummering av Programmet og hovederfaringene fra gjennomføringen,
 - en presentasjon og analyse av produkter og tjenester Programmet har ført til (Outputs), og Programmets effekt på målgruppen (Outcome), sammenholdt med målhierarki og gjennomføringsplan fra programdokumentet, samt en sannsynliggjøring av Programmet Samfunnseffekt (Impact) så langt det lar seg gjøre,
 - Programmets gjennomføringsplan med status. Planen bør inneholde faktiske (start-og) sluttidspunkt for leverte produkter og tjenester og ev. gjennomførte aktiviteter, med kommentarer til eventuelle avvik,

- en redegjørelse for risikoer som ble identifiserte før og under gjennomføringen av Programmet og hvordan disse ble håndtert,
- en kort redegjørelse for resultatenes bærekraft, og eventuell videreføring av Programmet,
- en kort redegjørelse for Programmets innvirkning på miljø, klima og likestilling,
- en oversikt over prosjekt som har fått støtte i avtaleperioden.

Regnskaper skal sammen med øvrig rapportering om Programmet være offentlig tilgjengelig med mindre innsyn i disse dokumentene kan unntas innsyn med hjemmel i lov om rett til innsyn i dokument i offentlig verksemd av 19. mai 2006 nr 16 (Offentleglova).

7. ANNEN OPPFØLGING

1. Årlige møter skal avholdes innen 1. desember hvert år. UD skal innkalle til møtene, lede møtene og utarbeide referat. Formålet med møtet er å gjennomgå Programmets fremdrift, foreløpige resultater, videre gjennomføring/planer/budsjett og forbruk fra året før. Framdriftsrapport og økonomirapport for forrige rapporteringsperiode utgjør grunnlaget for møtet, med mindre annet spesifiseres i innkallingen.
2. UD kan til enhver tid gjennomføre egne gjennomganger, prosjektbefaringer eller evalueringer av Programmet. Kostnadene for slike gjennomganger eller evalueringer skal dekkes av UD.

8. TILBAKEBETALING AV RENTER OG UBRUKTE TILSKUDDSMIDLER

1. Påløpte renteinntekter fra Tilskuddet i løpet av et år skal tilbakebetales innen 31.01 påfølgende år. Dersom BS mottar flere tilskudd fra UD skjer tilbakebetalingen av renter samlet. Tilbakebetalingen merkes "Renter for 20XX, fra Barentssekretariatet» og dokumenteres ved kopi av kontoens årsoppgave fra banken.
2. Når alle aktiviteter i Programmet er gjennomført, skal ubrukte Tilskuddsmidler som overstiger NOK 500,- tilbakebetales snarest mulig og senest innen seks måneder etter utløpet av Programperioden. Tilbakebetalingen merkes "Ubrukte midler, (saksnr), avtalenavn/programnavn".
3. Tilbakebetalinger gjøres til følgende konto:

Kontoinnehavers navn:	Utenriksdepartementet
Konto nr.:	7694 05 12 618
IBAN-nr.:	NO83 7694 0512 618
Bankens navn og adr.:	DnB ASA, 0021 Oslo
Swift/BIC-kode:	DNBANOKK

9. ØKONOMISKE MISLIGHETER

1. Ved gjennomføringen av Programmet skal BS praktisere nulltoleranse for økonomiske misligheter, samt kreve at samarbeidspartnere gjør det samme. For å gjennomføre kravet om nulltoleranse skal BS og samarbeidspartnere:
 - ha systemer for internkontroll og innrette sin virksomhet på en slik måte at økonomiske misligheter, herunder korrupsjon, tyveri, underslag, bedrageri, økonomisk utroskap, favorisering og nepotisme, forebygges og avdekkes,
 - under gjennomføringen av Programmet, verken direkte eller indirekte, kreve, motta, akseptere, tilby eller gi noen form for gave, betaling eller fordeler som kan tolkes som korrupsjon eller annet brudd på gjeldende rett.
2. BS skal straks underrette UD om mistanke om økonomiske misligheter i Programmet, herunder forhold som nevnt i avsnittet over. Det skal redegjøres for alle kjente, faktiske forhold samt hvordan BS vurderer saken og hvordan BS vil forfølge saken videre.
3. BS skal fryse utbetalinger til en samarbeidspartner dersom det er mistanke om økonomiske misligheter i det aktuelle prosjektet. BS skal videre sørge for at saken blir så godt opplyst som mulig. Dersom det er grunnlag for det, skal BS straffeforfølge saken, samt rette tilbakebetalingskrav mot den aktuelle samarbeidspartneren.

10. ANSKAFFELSER

1. BS skal påse at anskaffelser som foretas under gjennomføringen av Programmet er basert på konkurranse, og skal gjøres på en måte som sikrer god forretningsskikk, gjennomsiktighet, etterprøvbarhet, likebehandling, forutberegnelighet og ikke-diskriminering på grunnlag av nasjonalitet og lokal tilhørighet, slik at best mulige betingelser oppnås. Herunder skal BS påse at samarbeidspartnerne:
 - tar hensyn til miljømessige konsekvenser under planleggingen av anskaffelsene,
 - sikre at barnearbeid, tvangsarbeid og/eller diskriminering slik dette er definert i kjernekonvensjonene til International Labour Organization ikke forekommer hos leverandører, og at leverandører respekterer fagorganisering og kollektive forhandlinger slik det følger av kjernekonvensjonene,
 - ber tilbyderne opplyse om det kan foreligge potensielle habilitetsproblemer knyttet til en anskaffelse,
 - håndhever en streng praksis overfor tilbydere som kan knyttes til mislige forhold, dvs.:
 - bare aksepterer tilbud hvor tilbyder bekrefter i sitt tilbud at tilbyder ikke er rettskraftig dømt for deltakelse i en kriminell organisasjon, korrupsjon, bedrageri, hvitvasking av penger (økonomisk kriminalitet),
 - vurderer å avvise tilbud hvor tilbyder opplyser i sitt tilbud eller det er kjent at tilbyder ved rettskraftig dom er kjent skyldig i straffbare forhold som angår den yrkesmessige vandel,
 - vurderer å avvise tilbud hvor tilbyder opplyser i sitt tilbud eller det er kjent at tilbyder har gjort seg skyldig i alvorlige forsømmelser mot faglige og etiske krav i vedkommende bransje.

2. BS skal kreve at samarbeidspartner for anskaffelser som overstiger NOK 100 000 uten merverdiavgift fører anskaffelsesprotokoll som dokumenterer vurderinger og beslutninger i anskaffelsesprosessen fra planleggingsstadiet til kontraktssignering. BS skal kreve å motta kontrakt til informasjon. Protokollen skal i tillegg inkludere alle vurderinger og beslutninger av ovennevnte punkter.
3. BS skal kreve å få tilsendt kopi av invitasjoner til internasjonale tilbud for anskaffelser som overstiger NOK 600 000 innen 40 dager før invitasjonen blir publisert.
4. BS skal foreta en vurdering av samarbeidspartnere, og skal herunder vurdere om finansielle systemer og anskaffelsesrutiner er av en slik kvalitet at samarbeidspartner vil kunne utføre anskaffelser i tråd med kriteriene som er angitt over.
5. Dersom BS selv skal foreta anskaffelser ved bruk av midler fra Tilskuddet skal BS følge lov og forskrift om offentlige anskaffelser.

11. EIENDOM, UTSTYR OG IMMATERIELLE RETTIGHETER

1. BS skal påse at eiendomsretten til eiendom, utstyr, forbruksvarer og immaterielle rettigheter som er anskaffet ved bruk av Tilskuddet, skal tilfalle den aktuelle samarbeidspartneren. Alle forhold knyttet til slik eiendom, utstyr varer og immaterielle rettigheter er utelukkende prosjektenes ansvar. UD skal ha rett til ubegrenset og vederlagsfri benyttelse av alle dokumenter som utvikles som del av eller i sammenheng med prosjektene som støttes under Programmet.
2. Dersom slik eiendom og/eller utstyr avhendes før Programperioden er utløpt, skal BS kreve at avhendelsen skjer til markedspris og at avhendelsen ikke skjer til samarbeidspartnerens ansatte eller ansattes slektninger. BS skal videre kreve at samarbeidspartneren utarbeider en avhendingsprotokoll eller sammen med kjøper setter opp en liste over alt som er avhendet med angivelse av pristilbud, endelig pris og navn på kjøper. Inntekten fra avhendingen skal tilfalle det aktuelle prosjektet. Slik protokoll/liste vedlegges første fremdriftsrapport etter at salget har funnet sted, og salgssummen skal framgå i den økonomiske rapporteringen for det aktuelle prosjektet.
3. Dersom Programmet ikke videreføres etter utløpet av Programperioden, eller ved oppsigelse av Avtalen skal BS påse at gjenværende eiendom, utstyr og varer som er anskaffet ved bruk av Tilskuddet, avhendes slik angitt ovenfor. Inntekter fra avhendelsen skal tilbakebetales til BS med mindre BS blir enig med samarbeidspartnere om en annen løsning.

12. MISLIGHOLD AV AVTALEN

1. Dersom BS ikke oppfyller betingelsene i denne Avtalen, og/eller dersom det foreligger mistanke om økonomiske misligheter, kan UD holde tilbake hele eller deler av Tilskuddet.

2. Etter konsultasjon med BS kan UD heve avtalen og/eller kreve tilbakebetalt hele eller deler av Tilskuddet dersom det foreligger vesentlig mislighold av Avtalen, herunder i følgende tilfelle:
 - a) vesentlige avvik fra vedtatte planer og budsjetter,
 - b) forsømmelse fra BS av innsendelse pliktig rapportering innen angitte frister som omhandlet i punkt 5,
 - c) dokumenterte økonomiske misligheter i Programmet, herunder i prosjekter som er støttet med midler fra Tilskuddet.
3. Dersom et tilbakebetalingskrav oppstår som følge av økonomiske misligheter eller utilfredsstillende redegjørelse for bruk av midler i et prosjekt som støttes under Programmet, skal UD kun ha adgang til å kreve tilbakebetaling i den utstrekning BS har vært i stand til å kreve tilbakebetaling fra den misligholdende part. Slik tilbakebetaling skal skje i henhold til reglene i Økonomiregelverket.
4. Før tilbakebetaling kreves, skal UD konsultere med BS for å finne en rask løsning i saken. BS forbeholder seg retten til å redusere, suspendere og redusere aktivitetene i Programmet i en utstrekning som motsvarer tilbakebetalingen.
5. Selv om avtalen opphører etter punkt 13 eller 14 nedenfor skal dette avsnittet om vesentlig mislighold i programperioden gjelde i fem år etter tidspunktet for opphør.

13. TVISTELØSNING

1. Tvister knyttet til tolkning eller oppfyllelse av Avtalen skal forsøkes løst i minnelighet. For de tilfeller hvor tvisten ikke kan løses i minnelighet, skal den henvises til de alminnelige domstoler og løses etter norsk lov. Som verneting gjelder Oslo tingrett.

14. IKRAFTTREDEN OG VARIGHET

1. Avtalen trer i kraft når den er signert av begge parter, og vil stå ved lag til begge parter har oppfylt sine forpliktelser. Hvorvidt forpliktelsene etter Avtalen skal anses oppfylt, avgjøres i samråd mellom partene.

15. OPPSIGELSE

1. Hver av partene kan si opp Avtalen skriftlig med tre måneders varsel. BS kan benytte Tilskuddet de tre påfølgende månedene fra den dato melding om oppsigelse mottas (Oppsigelsesdato), men kan ikke benytte Tilskuddet til å dekke økonomiske forpliktelser som oppstår etter Oppsigelsesdato. Dersom Programmet ikke kan gjennomføres uten Tilskuddet skal BS avslutte Programmet på en rask, ryddig og økonomisk forsvarlig måte. De deler av Tilskuddet som er utbetalt men ubrukt tre måneder etter Oppsigelsesdato skal straks tilbakebetales til UD.
2. Sluttrapport for hele den perioden BS har benyttet Tilskuddet inneholdende alt som er angitt vedrørende sluttrapport i punkt 4 samt økonomisk rapport for perioden fra forrige rapportering frem til bruken av Tilskuddet opphører, skal forelegges UD innen 5 måneder fra Oppsigelsesdato. Avtalen opphører ikke før disse rapportene er godkjent av UD.

16. SIGNATUR

Avtalen er utstedt og undertegnet i to eksemplarer, ett til hver av partene.

Sted: Oslo

Dato: 19/2-2015

Signatur:

for Utenriksdepartementet,
Christian Halaas Lyster
Underdirektør

for Barentssekretariatet,
Pia Svendsgaard
Leder